

FELSŐ-ZEMPLÉN

TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatkak vissza.
Börmentes levelek nem fogadhatók el.

Nyilt-ter soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetések és nyilt-ter díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Szárazság.

Még csak beköszöntött a kalendárium szerint a kánikula, a természet azonban nem törődve a naptári előírással, már mindent letarolt rémitő melegével.

Az egész országban oly ijesztő mérveket öltött a szünetnélküli forráság, hogy annak mására még a legöregebb emberek sem emlékszenek, de még a meteorológiai kimutatások sem.

A szárazság hetek óta fáradhatatlanul kitar s a vetemények, főleg a tengeri letarolva eléve hever a pusztulást mutató zökön

Az idejü termést már amugy is elvitte az ördög s e természetlelti kánikula még betetőzi a természet mostohaságát és elpusztítja ami még megmaradt.

Ahol még le nem arattak, ott a kálász kipergeté a magvát a rettenetes szárazság következtében és a szántóföldek oly képet mutatnak, mintha egy pusztító tűvész száguldott volna keresztül rajtuk.

A föld izzik a lábunk alatt, sehol sincs enyhet adó árnyék és a nap forró sugarai kérlehetetlenül tűznek le a szenvedő emberiségre.

De még nagyobb veszély fenyeget, ha a természet meg nem könyörül, s nem nyitja ránk enyhet adó ontó zsilipeit.

A szokatlan forráság ugyanis kárpótolni akarva a szörnyü károk, melyeket a mezőgazdaság terén okozott, hatalmas gyümölcstermással kedveskedett gazdáinknak. Az ágak rogyásig teltek meg méznél

édesebb gyümölcscsel s a kerti vetemények ugorka, tökk, dinnye, soha nem látott arányokban fejlődtek ki.

A drága kenyér s a szinte ingyen kínálkozó gyümölcs, ezek fogyasztását tolta előtérbe. A rettenetes hő s a sok gyümölcs élvezete, valamint a sejtés anyagok hirtelen rothadása epidemiák fellépésével rettegtek.

A nagy kolerajárványokat mindig szokatlan kánikula, tartós szárazság és óriási gyümölcstermelés előzte meg.

Félő tehát, hogy miután az előzmények oly precizitással vágnak, a következmény sem marad el.

A tanyákon a nagy szárazság következtében már a kutak is kiszáradtak és szörnyü módon elszaporodott a veszett állatok tömege.

Szinte félelmetes hatásaiban a tropikus hőség, mely immár több mint négy hete szörnyü Istencsapásként nehezedik hazánkra.

És semmi kilátásunk a javulásra. A meteorológiai intézet prognosisa mi jót sem jósol a jövőre, sőt még forróbb napok eljövételét sejteti.

Vajjon hova vezethet ez végeredményben. Ember állat egyaránt elitkád a szörnyü forráságtól és aki a tenger mellett nem hűsölhet, az ugyancsak áldja Isten melegét izzadt üstökét törölgetve.

A termés rossz volt, a tengeri, rozslábon szárad. Ha most még a járvány sárga szelleme kíván osztályrészt a rossz eszten-dőből, akkor aztán végkép elhagyott a magyarak Istenének kegyelme.

Az előjáróságok megtesznek ugyan minden óvó intézkedést. De vajjon ki tud a Sors utjának elébe vágni?!

Mindenesetre szükséges, hogy megtegyük mindazt, mi emberi hatalmunkban áll egy esetleges járvány meggátolására, mert annak következményei beláthatatlanok. Megszivlelendő tehát mindaz, mit a felsőbbség ez esetre ránk parancsol, s ne igyekezzünk furfanggal azt kijátszani, mert saját soba ki nem pótolható kárunk származhat belőle.

Ülönösen a vereskakas garázdálkodását kell tőlünk lehetőleg meggátolnunk. Egy vigyázatlan könnyelműség s oly szerencsétlenséget idézünk elő, melyet azután későn, vérző szívvel, könnyes szemmel bánunk meg.

Reméljük azonban, hogy a tizenkettődik órában még minden jóra fordul és a szomjas föld az áldáshozó esőt mohón issza be, elejét véve minden további veszedelemnek. x.

— **Városi közgyűlés.** Nagymihály város képviselőtestülete július hó 21-én délután 4 órakor közgyűlést tartott.

Tárgyaltatt az alkalommal az előjáróság és kövező bizottság a városban átvonuló állami utkövezése tárgyában a kereskedelmi Miniszteriumhoz intézendő kérvényre vonatkozólag.

A közgyűlés elfogadva az előadói javaslatot, kimondotta, hogy a kassa—jablonicai állami közutnak Nagymihály városán átvonuló szakaszának koczakó, esetleg asphalttal leendő kiburkoltatása iránt a keresk. miniszteriumhoz feltrató intéz. Kimondotta továbbá a képviselőtestület, hogy a község által eddig fizetett 309 kor. évi fenntartási hozzájárulási összeg 5 százalékkal tökécsített

TÁRCZA.**LEVELEK.**

Irtá: ÁBRÁNYI EMIL.

I.

Ingeborg kisasszony leltt a könnyü, nádfonatu szébbe és levelet huzott ki batiszt ruhája zsebéből. Gyorsan leoldotta róluk a rózsaszínü szalagot és elkezdte őket olvasni lassan, egymásután, mintha most olvasná először ezt a sok ismerős, kedves betűt. És olvasás előtt valamennyit a szívéhez szölitotta, valamennyit a forró ajkaihoz értette.

Június 24. — Drága szerelmem! Ebben a hideg, nagy városban csak a te szerelmed melegít! Mi lenne belőlem, ha te nem szeretnél? Tudod jól, hogy egy pillanatra sem hagyta volna el, ha éppen temiattad nem kellene meghoznom ezt a súlyos áldozatot. Csak ugy lehetek boldog, ha most szenvedek. Csak ugy lehetsz az enyém, ha most három-négy hónapra lemondok rólad. Állást akarok magamnak teremteni, hogy te büszke lehess rám, hogy a te gonosz irigyeid téged soha meg ne alázhasanak. Várj rám és szeress. Ezer csókkal tied a sirig István.

Milyen szép levél. És a másik még ennél is mennyivel szebb.

Július 1. — Drága üdvösségem! Círcék, Delilák vesznek körül ebben a bünös, fenekes-

től megromlott városban. De milyen könnyü hűnek maradni akkor, amikor szeretünk! . . . Mosolyogva nézek a csábitóan szép asszonyokra. Hozzád való szerelmem oly erős vár, ahol engemet megostromolni lehetetlen. Csak rád kell gondolnom és minden kísértés nyomban elreptül, mint a reggeli párázat. Ugy nézek ezekre az ünnevelt szépségekre, mint a kifestett, szalmával tömött bábokra! . . . Nekem csak te vagy az egyetlen élő, az egyetlen méltó asszonyi teremés . . . A többi mind halott. . . A többi arra sem érdemes, hogy utolsó legyen a te szolgálóid sorában Szeress drágám, szeress. És gondolj rám ugy, ahogy én gondolok rád, epedő vágygval, édes fájdalommal, örökké tartó szerelmemmel! A te sirig hű István od.

Gyöngye szellő támadt és a filagoriába bókó akácfákról hervadt levélkék hullottak az Ingeborg kisasszony ölében fekvő szerelmes levelekre, korán elhervadt — levélkék. Ingeborg kisasszony olvasta tovább a Barcza István leveleit. — Augusztus 3. — Imádot angyalom! Még csak egy hónapig kell várunk, azután megnyilik előttünk a menyország. Számllálom a napokat . . . Folytonosan rád gondolok . . . Szeretlek! Most már bizonyos vagyok benne, hogy megkapom az állást, amire számítottam, jövő levelemben mindent megírok . . .

A gyenge szellő még egyet sóhajtott s a hervadt levélkéket vitte magával az Ingeborg kisasszony öléből. Egy ideig zörögtek a földön,

azután tovairamodtak és eltűntek nyomtalanul.

II.

És megtörtént az a csodálatos, hogy a sok levél után Barcza István három hétig egy betűt sem irt a szerelmes Ingeborg kisasszonynak. Három hét mulva végre megjött a levél, az utolsó, amit Ingeborg kisasszony Barcza Istvántól kapott. Rövid levél, alig nyolcz sor, de benne volt a fiatal leány egész üdvössége, mert ebben a levélben ki volt tűzve az eljegyzés várva-várt napja.

Augusztus 24. — Kedves Ingeborg! Értesítsd édesatyádat, hogy eljegyzésünk szeptember tizedikén megtartható. Ha addig nem kapnál levelet, ne nyugtalankodjál. A jegygyűrt magammal hozom és szeptember tizedikén, legkésőbb délután 4 órakor megérkezem. Ölel a viszontlátásig István.

Ingeborg kisasszony huszszor is elolvasta huszszor is végigcsökolta azt a levelet. Nem vette észre, hogy olyan rövid, hogy olyan száraz . . . hogy olyan szivtelen . . .

III.

Ingeborg kisasszony fehérbe öltözött. — Aranyszöke haja ragyogott, mint a nap. Mélységes kék szemei merengve néztek a jövő boldogsága felé. Nézték azt az imádot férfit, aki közeledik . . . egészen közel van már. A jóbarátnők ott sűrögtek-forogtak körülötte és öltöztették buzgón a szép menyasszonyt, az árendás szerencsés leányát. Ebben a pillanat-

6200 korona összegének 80 százalékát, vagyis 4960 koronát egyszermindenkorra felajánl hozzájárulásként a kibirkolási költségek fedezetére.

Ugyanis tervezve van, miszerint 5 éven belül a városon átvonuló állami ut kibirkolva lesz; hogy azonban a munkálatok már a jövő évben megkezdve lehessenek, a város feliratot intéz a miniszterhez és Sztáray Sándor orsz. képviselőt megkéri, hogy a város feliratát illetékes helyre juttassa.

Sztáray Sándor gróf eddigéig is közbenjárt az ut kibirkolása iránt és övé lesz az érdem, ha a jövő évben dűlőre kerül.

Sulyovszky István bejelentése, melylyel a közközhíznál alkotott ágyalaptvány után öt illető jogainak gyakorlását Nagymihály városára ruházta át, tudomásul vétetett és az alapítónak jegyzőkönyvi köszönet szavaztatott.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

VEGYES HIREK.

— **Lapunk mult heti száma** technikai akadály folytán nem jelenhetett meg, amiért is olvasóink szíves elnézését kérjük.

— **A bíróság köréből.** Garbinszky Sándor kir. albiró most vette ki szabadságidejét és távollétének tartama alatt az ügykörébe osztott ügyeket Mattyasovszky Mór kir. járásbíró és Sallay Béla kir. albiró intézik el.

— **Szabadságon.** Dr. Widder Márk járási tisztviselő orvos augusztus hó 3 ától szeptember hó 3 áig terjedő időben szabadságon lesz és ez idő alatt hivatalos teendőit Dr. Pogány Gerő körorvos fogja ellátni.

— **Az aszfalt járda** a Kossuth Lajos utca jobb oldalán teljesen kész, a Kazinczy utcában pedig folynak a munkálatok. E héten a Kossuth utca baloldalának a Labore hidjától kezdődő része a Csillag szállóig szintén elkészült, e hó végével pedig a tervbe vett összes aszfalt munka átadható lesz.

— **Országos vásár.** Hétfőn és kedden e hó 8 án és 9 én országos vásár lesz városunkban, melytől ugy a kereskedők, mint a termelők sokat várnak. A szarvasmarhának azonban ára a nagy takarmányhiány miatt nem igen lesz.

— **Új pénztintézet.** A nagymihályi önszegélyező egyesület számolva üzletkörének és forgalmának gyarapodásával, elhatározta, hogy felszámol és részlegyeinek tulajdonosaiból „Nagymihályi Gazdasági Bank” cím alatt részvénytársasággá alakul át. E végből legközelebb rendkívüli közgyűlést fog egybehívni, melyen az igazgatóság erre vonatkozó indítványát megteszi. Az alakulandó r. t. az önszegélyezői üzletet továbbra is megtartja és e címen egy külön önszegélyezői osztályt létesít.

— **Halálozás.** Lovik Gusztáv varannói kir. aljárásbíró — mint arról részvétellel értesülünk — folyó hó 25-én szélhűtésben hirtelen elhunyt Varannón.

ban talán senki sem szerette őszintén, pedig Ingeborg kisasszony máskülömben kedves barátjaink volt. Egy részük busult, más részük irigykedett. Sőt voltak közöttük olyanok is, akik egyenesen a szívébe szerették volna döfni azt a hegyes gombostűt, amivel a boldog menyasszony szalagos ruháját összetűzdelték. De valamennyi édesen mosolygott rá, valamennyi túlaradó szeretettel gratulált.

Ki érdemli meg a szerencsét, ha te nem, aranyom?

— Te arra születted, hogy előkelő, nemes asszony legyen belőled.

— Te már gyermekkorodban is első voltál közöttünk.

— Maradj mindig olyan boldog, mint ma. Völgényed szeressen úgy, ahogy én szeretlek kedves Ingeborgom.

— Ha nagyon jól megy a dolgod, emlékezzél meg a te hű Erzsikédéről, akinél jobban senki sem szeret ezen a földön.

Igy ömlöttek a fogadkozások, így áradoztak a magasztaló beszédek Ingeborg kisasszony felé, aki hofehér ruhájában merengő arcával

— **Új malom.** A nagymihályi múmalom leégése folytán és tekintve, hogy Sztáray Sándor gróf a régi múmalom felépítésétől elállott, a gazdaközönség körében azon eszme merült fel, hogy Nagymihályon egy nagyobb szabású gőzmalom építtessék. Többen fel is keresték e tárgyban a gróft, aki örömmel üdvözölte az eszmet, mint a melynek kivételétől gazdaközönségünk sok jót várhat, a termények ára ugyanis nem fog egyes malomok önkényétől függeni. Sztáray Sándor gróf ennek folytán július hó 30-ának d. e. 10 órájára a központi aradalmi irodába egy szűkebb körű értekezletet hívott egybe, amelyen megjelentek: dr. Ferenczy Elek, Widder Samu, Weinberger Arthur, Weinberger Zsigmond, Czibur Bertalan, Spiegel Samu, Bertus Boldizsár, Schwarcz Bernát, Landesman Vilmos, Schreiber Jónás, dr. Eperjessy Lajos és dr. Kállai József. Az értekezleten gróf Sztáray Sándor kifejtette nézeteit és azon ajánlatot tette, hogy egy 3—400 mm. napi örlő képességű bírő gőzmalom a vasut mentén építtessék fel, a malom prosperálását biztosítottak látja, mert vidékünk egymagában képes a szükséges terményeket szállítani, nagy fogyasztási piacunk van és a kedvező szállítási díjtételek folytán nagyobb kivételre is számíthatni. Amennyiben az értekezlet egy részvénytársaság alakítását látná jónak, ő is belép a részvényesek közé.

A dologhoz Weinberger Zsigmond nagy szakértelemmel szöllött hozzá és a felvetett kérdésekre szakszerű felvilágosítással szolgált, szerinte is a malomnak szép jövője van Nagymihályon és azon ajánlatot tette, hogy 6—800.000 korona alaptőkével egy részvénytársaság alakíttassék.

Dr. Eperjessy Lajos csak a termelők és nem a közönség érdekeit látja biztosítva az alakulással és különben is aggályai vannak, hogy a malom prosperálhasson.

Czibur Bertalan nehezen hiszi, hogy részvénytársasági alapon a malom felépülhet, de ajánlja, álljanak össze a gazdák, az ő érdekük függ első sorban a vállalatától, építsék tehát ők fel a malmot szövetkezeti uton.

Widder Samu még nem látja a kérdést érettnak arra, hogy a mai értekezlet határozáson, mert a vidék hangulatáról még tájékozva nincsen, felvetette azonban azon eszmet, hogy a gőzmalom felépítésével a városnak villamos világítása is keresztülvihető volna.

Dr. Kállai József indítványára a határozathozatal felfüggesztetett és aug. hó 7-ének d. e. 10 órájára az értekezletnek folytatását határozták el, amikor a vidék több birtokosa is meghívást nyer. Sztáray gróf is hozzájárult ehhez és megköszönte az érdeklődők megjelenését, az értekezlet bezárta.

Ugy értesülünk, hogy az alakulandó részvénytársaságnak 600.000 korona alaptőkéje lesz és e célra 2000 darab 300—300 koronás részvény fog kibocsáttatni.

— **Gyémántmésés püspök.** A kassai egyházmegye nagyérdemű püspöke, Bucics Zsigmond, m. hó 19-én töltötte be pappá szentelésének 60-ik esztendejét Teljes testi és lelki frissességben virrad a tudós főpapra ez a ritka évforduló, mely csak kiváltságos keveseknek jut részéül. Bucics püspök aki legnépszerűbb és leghazafiasabb főpapjaink egyike, mint minden évben, most is Badenben üdül és így gyémántmésését csak hazajövet, a jubiláló egyházmegye ünnepeivel egy-szerre, Nagyboldogasszony napján fogja székhelyén megünnepelni.

olyan volt épen, mint az angyalszárnyu Mignon, amint ül és énekel a vak hárfás oldalán. Szive tele volt szerelemmel s arca ragyogott a büszkeségtől.

IV.

A régi almáriomon álló talpas óra régen elütötte már a négyet, de Barcza István nem toppant a szobába. Nem hozta magával a fényes aranykarikát.

Barcza István nem jött. Helyette az öreg árendás lépett az ünneplők közé. Sápadt volt és a szeméi ki voltak sirva. Nyitott levelet tartott a kezében és szóltanul átadta Ingeborg kisasszonynak.

Ingeborg kisasszony olvasta félig fennhangon a levelet.

Tekintetes ur! Barcza István a törvényszék fogházában ül, mint vizsgálati fogoly. N. P. gróf, aki régebben összekötöttségben állott családjával, vádat emelt ellene, hogy nagyobb összeg erejéig visszaélt a nevével. Barcza István a vizsgálati bírót elött mindent bevallott. Szerencsétlenségét egy szépségéről híres könnyelmű leány okozta, akiért beestelenségbe keverte magát. Engem kért föl a boldogtalan, hogy

— **A postahivatal** immár új helyiségeiben működik, szép, kényelmes szobák állanak az egyes osztályok rendelkezésére és a közönség is kényelmesebben eljut mindenhová. Az áthelyezés folytán a Kossuth Lajos utcáról elkerültek a táviró oszlopok, amely körülmény fútcácnaknak csak előnyöse van. E helyütt kénytelenek vagyunk fel szállalni azon fonák és eléggé nem is kifogásolható intézkedés ellen, hogy dacára annak, miszerint a posta most a Kossuth Lajos utca végén van, ugy ezen, mint a Sulyovszky-utca lakói a leveleket és egyéb postai küldeményeket most egy órával később kapják, mint ezelőtt. Ez egy aaszardum és türethetetlen állapot, helytelen beosztásra és a nagykö önség iránti figyelmetlenségre vall. A szegény levélhordók is kétszer annyit futnak, mint eddig, ok azonban nem tehetnek arról és kénytelenek a kiadott rendelkeznek megfelelően eljárni. Megszöktük már, hogy egyes hivatalok a közönség érdekeit mibe sem veszik, de hogy saját közgeiket is nyagatják, ez már abderai állapot. Mintha az olyan nagy dolog volna, hogy egyik oldalon egy, a másik levélhordó a másik oldalon járjon. Ha pedig kevés a személyzet, ugy egy harmadik levélhordó iránt előterjesztést kell tenni. Felhívjuk ezen körülményre a postahivatal figyelmét és hisszük, hogy haladéktalanul intézkedni fog ez állapot megszüntetése iránt.

— **Gymnastium magántanfolyam.**

Ac.él Dezső absolált tanárj. igazgatása alatt f. évi szepeiember elsején Nagymihályon gymnasiumi magántanfolyam nyílik meg, melyre egyelőre I. osztályu tanulók iratkozhatnak be, kik az év végével nyilvános gymnasiumban levizsgáznak. Kivánatos, hogy tekintettel a város érdekeire és a mérsékelt tandijra, minél többen jelentkezzenek. Felvilágosítást szívesen nyújt dr. Glück Samu és Brünn Mór bankigazgató. Más osztálybeliek, valamint realisták, fiu és leány polgáristák külön órákban nyerhetnek oktatást. Vidékiek Aczél Dezsőnél ellátásban is részesülhetnek.

— **Halálozás.** Gulácsy Sándor okl. gyógyszerész cete 23 ik évében f. hó 1-én Bánocson elhunyt. Temetése e hó 3 án általános részvét mellett ment végbe.

— **Köszönet.** A nagymihályi ifjusági egyesület július hó 3 án rendezett nyári mulatsága alkalmából felülfizettek: Dr. Eperjessy Lajos 9 K. Sarudy Józsefné 2 K 40 f. Mérvay Jenő, Polányi Géza, Rontsinszky Agoston, Strömpl Gábor 2—2 K. Friedman Mihály, Klain Sándor, Malatinszky László 1—1 K. Leichtman Lajos, Lencses András Zselvay Béla 80—80 f. Ambriskó Bertalan, Rakovszky Aladár 60—60 f. Goldstein Izidor, Herczik Béla, Ruczyk Arpad 40—40 f. Pelles József 30 f. — Fogadják a szíves felülfizetők, ugy kedves vendégeink, az ifjusági egyesület halás köszönetét.

Az élők.

— **Értesítés.** A m. kir. posta és távirada kassai igazgatósága lapunk utján is tudatni óhajtja, hogy a m. kir. keresk. miniszter — üresedések hiányában — posta és táviradagyakornok jelölti állásokra pályázatot hirdetni nem fog és hogy gyakornokjelöltek pályázaton kívül sem vétetnek fel.

szomorú sorsáról értesítést küldjek a Tekintetes urnak. Márton Pál fogházigazgató.

Ingeborg kisasszony olyan lett, mint a halál. Karjai mereven lefógtak és a borzasztó levél odaesett ijeszto fohérséggel a kicsi lábaihoz.

Egy ideig így állott megkövülve. Azután fölkérte az apját, fölkérte a barátjait: hagyják magára, mert le akar vetközni! Mindenki némán távozott a szobából.

V.

Ingeborg kisasszony nem vetközött le, a mikor egyedül maradt. Nem is sirt, nem is tépte a haját. Csak érezte, hogy nem élhet többé. Hogy ezt a csalódást, ezt a gyalázatot nem élheti tul.

Hófehér ruhájában, ugy ahogy volt, ki löpözködött a kertbe, végigsuhant a kerek erdőn és ment gyors léptekkel a folyó felé.

Először bokáig ment be a folyóba azután csipőig... és ott állott a dagadó hullámok között, nyugodtan, büszkén, mint egy habléány. Egy-két haborék pattant széjjel a habokban. Egy-két rózsalevél uszott bugdácsolva, lebegve a rohanó víz tetején...

— **Lótolvajok.** Egy idő óta Máleza vidékén a lótolvajok gyakran fordulnak meg, csak nem régen Abaráról három lovat vittek el és ma sem tudhatni, kik voltak a tettesek és merre van az ellopott jószág. E hó 1-én éjjel Petriken vendégzserpeltek a lócsiszárok és Pracsák Mihály istállójából 2 lovat, Sztaško Andrásból pedig 1 lovat vittek el. *Ló* Jánosnál is próbáltak szerencsét, azonban a gazda neszét vette a dolognak és kisetett a szobából, azonban vesztére. Megakadályozta ugyan, hogy lovait elvigyék, de a tolvajok annyira összeverték, hogy súlyos sebek-től összerogyott és felgyógyulásához kevés a remény. A tolvajok bő ingujjba és nadrágba voltak öltözve. A csendőrség a legnagyobb erélyvel nyomozza a tetteseket.

— **Egyházmegyei hírek.** A felsőzempléni ev. ref. egyházmegye f. évi őszi közgyűlését a deregnyői ev. ref. egyházban e hó 25-én tartja meg. A gyűlés reggel 9 órakor kezdődik, ezt megelőzőleg isteni tisztelet lesz, melyen Tóth István mihályi lelkész fog imádkozni.

A tiszáninneni ev. ref. egyházkerület pap-szentelvényegybekötött őszi közgyűlését az abauji egyházmegyébe kebeleztet sepsői ev. ref. egyházban t. é. szeptember hó 25-én d. e. 10 órakor fogja megtartani.

— **A laborcsmenti ifjuság** 1904. augusztus 14-én a deregnyői alsóerdőben jótékonycélú zártkörű batyus táncmultságot rendez. Beléptidj személyenként 2 kor., családjegy 5 kor. Kezdeté delután 4 órakor. A tiszta jövedelem Deregnyő községe szegény iskolás gyermekeinek ingyen tan-könyvvél való ellátására fordítatik.

— **Próbabál.** Keszler Mór táncitanító f. évi augusztus hó 13-án a táncitanítási idény befejezésül tanítványai részére próba-táncestet rendez a Csillag szálló nagytermében, melyre a közönséget ezuton is meghívja. A táncpróba kezdete 8 órakor, vége 10 órakor. Ezután következik a vendégek és a ki nem fáradt növendékek táncvígalmá. Beléptidj személyenként 2 korona, családjegy 5 kor.

— **Szerkesztő változás.** A Sátorlajuhelyben megjelenő „Zemplén” című újság addigi telelős szerkesztője dr. Szirmai István megvált állásától. A távozó szerkesztő helyét dr. Molnár János saujhelyi gyakorló orvos foglalta el.

— **A gátszécsi tüzkárosultak javára** Polányi Géza és dr. Eperjesy Lajos városunkban gyűjtést rendeztek, melynek eredménye 411 kor. 95 fillér volt. Ezen összeg Kovács Sámuel gátszécsi városi bírónak lett megküldve, ki azt a járási főszoigabirónak adta át, hogy a többi begyűlt adományokkal egyszerre osztassék szét. A tüzkárosultak nevében Bencsik Béla szoigabiró dr. Eperjesy Lajoshoz intézett levelében halás köszönetet mond a kegyes adományokért. — Adakoztak:

Grót Sztáray Sándor, Polányi Géza 50—50 kor. Dr. Eperjesy Lajos 30 kor. Czibur Bertalan 20 kor. Nagymihályi kereskedelmi és hitelbank 15 kor. Horváth Sándor, Strömpl Gábor, Spiegel Bernát, Spiegel Samu, Barnai Andor, dr. Widder Márk 10—10 kor. Dr. Chudovszky Mór, Füzesséry Tamás, dr. Kállai József, Nagymihályi önszegélyző egyesület, Bajusz Andor, dr. Fuchs Ignác 5—5 kor. Friedman Simon, Rontsinszky Agoston, Brúnn Mór, dr. Glüek Samu, Löffler Noa, Löffler Miklós Müller B. és fiai 4—4 kor. Bártus Boldizsár, Fröhlich Gyula, Bucinszky Lajos, Glüek Mór Friedman Mityu 3—3 kor. Görgey Géza, Remenar Adolf, Szöllösi Sándor, Widdler Béla, dr. Kellner Mihály, Walkovszky Béla, Garbicszky Sándor, Berger Ernő, Marmorstein Jenő, Lándai József, Händler Miksa, dr. Veszperényi József, Barna Bertalan, Semsey Gyula, Stadler Mihály, Zsembery János, Fail Arthur, Landau Lázár, Brüglér Samu, Brüglér Lajos, Landesman Vilmos, Schreiber Jónás 2—2 kor. Rontsinszky Géza, Cséry Elek, Reviczky Imre, Tolvay Imre, Egreczky Mihály, N. N. Chira László, Baán János, Belász János, Rosenberg Ignác, Löwi Bernát, Moskovics Mór, Guttman Márk, Goldstein Adolf, Kleinbändler Lipót, Steindler Etel, Klein Herman, Stern Armin, Klein Gyula, Lichtman Herman, Goldfinger Simon Berkovics A. Lipót, Landesman Izsó, Dobozy Lajos, Bandy János, Miskovics Béla, Frimmer György, Gottesman Mór, Brüglér Mór, Eichenbaum Lipót, Kolozsváry Odón, Klein Lipót, Klein Simon Berkovics Ignác, Grünstein Herman, Gyurócsik György, Lebda Mikály, Csinesár János, Grünwald Lipót, Maslyay József, Kalinovszky Viktor, Medveczki N., Bencsik Károly, Janecsek József, Zboján Mihály 1—1 kor. — További adakozók névsorát jövő számunkban közöljük.

— **Példás kedvezményt** léptetett életbe hazánk egyik legszebb és legkedveltebb fürdője: Herkulesfürdő. Az igazgatóság mindazokat, kik szerény jövedelemmel bírnak, e hó 26-tól kezdve 50% árkedvezményben részesíti ugy a lakás, mint a páratlan gyógyhatású kéndús és kősós meleg fürdők ársáinál. Ismeretes, hogy e világhírű fürdők csalhatatlan sikerrel használatnak ischias, idült esz. kőszvény, bőr s csontbetegségek, aranyér, altesti bántalmak, vesebajok, vérszegénység, stb. ellen. Dicséretes eszelekedet az igazgatóság részéről, hogy az említett kedvezmény által módot nyújt az intelligens középosztálynak is, hogy Herkulesfürdő gyógyító és üdítő hatásában része sülhessen.

— **Asszonyok nyári foglalkozása.** Minden háziasszony egyik legfontosabb feladatának tekintti évente legalább egyszer fehérmű szekrényét alaposan kiüríteni és minden egyes darabot — ha az nem is lett használva — keresztülmossni. Sok vidéken szokásos a már mosott fehérműt egy napig a fűre teríteni, ahol a nap-sugarak azt szorgalmas öntözés közben fehéritik. Nálunk ez a módszer kevésbé szokásos, attól el is tekinthetünk, ha a fehérműt jó mosószerekkel kezeljük, pl. a Schicht féle „Asszonydicséret” mosó-kivonatnal beáztatjuk, aztán Schicht féle szinszap-pannal (Szarvas vagy Kules jeggyel) beszappanozva, jól kimossuk és kiöblítjük. Ajánlatos még a fehérműt mosás után Schicht féle fehéritőszappannal (védjegyje „Hattyu a csillagban”) kifőzni. A siker minden háziasszonyra nézve kielégítő lesz. A „Schicht” név kezeskedik minden e név alatt előforduló mosószerek helyes alkalmazása mellett a tisztaság és kártalanságért, valamint a teljes sikerért.

— **Pályázat lelkészi állásra.** Kun Bertalan ev. ref. püspök a tiszáninneni ev. ref. egyházkerület felsőzempléni egyházmegyéjébe bekebelezett tussai ev. ref. egyházközség lelkészi állására pályázatot hirdet. Az állás évi jövedelme ez idő szerint 1540 korona, mely összegből a kongrua 579 kor. 11 fillért tesz ki. A pályázatok legkésőbb f. évi szeptember hó 1-éig nyujtandók be *Hutka* József bánóci és pereshez.

SZINHÁZ.

Előreláthatólag egy évre lezárjuk lapunk ezen rovatát. Vége van a 24 napos saisonnak, melyben a nemesebb szórakozás, a jó ízlés és zengzetes nyelvünk kulturájának mutathattuk be hódolatunkat.

Monory is meg lehet elégedve itteni eredményeivel, különösen ha figyelembe veszi, hogy a kánikula legelviselhetlenebb napjainak játszott társulata és hogy előadásait megszakítás nélkül folytatta. Az erkölcsi eredmény mindenesetre meg volt; jövőre talán szabadulni fog a szinkór hérenek fizetésétől és anyagi eredménye is lehet majd.

Az előadásokról a következőkben számolunk be:

Csütörtökön jul. 21-én Malonyay, Rákosi és Szabados nagyhatású s szép zenéjű operettje a »Bolond» ment. Nagy Aranka Bimbilla szerepében jól játszott s sok tapsot aratott, hangja kellemes és sokat várunk tőle. Kitént még Virágh (Bimbó) és Rajcsányi (Deli).

Pénteken jul. 22-én »Forgószél kisasszony» három felvonású énekes bohózat került színre. Balázs Janka Liane szerepét ötletességgel, kedvesen játszotta el. Virágh (Lebardiér Gaston) kabinet alakítást nyujtott és mindnyájan jól mulattunk mókáin. Igen halás elismerésben részesült Sajó (Serignan hadnagy) és Szapary Janka (Aurelia).

Szombaton jul. 23-án szépszámu közönség előtt ment az »Aranyvirág» három felvonásos operett. Molnár Bella dicséretre méltó igyekezetet tanusított. Balázs Janka (Stone Ellen) igen kedves volt s sikkesen táncolt. Virágh (Cauld Harry) imponáló jó kedvvel játszott és animoval táncolt 28 fok Reamur mellett, sőt egyes számokat még megismételnie kellett, a miért sok tapsot is nyert. Kitént Rajcsányi és Zilahy is. A közönség szívesen fogadta az elég szépen kiállított darabot.

Vasárnap jul. 24-én zsufolt ház előtt a »Drótostót» került színre. Nem sok jót mondhatunk az előadásról, az előjáték énekszámái nagyon is primitívek voltak, a quartettek és finálék sehogy sem mentek össze. Szembeötlő volt az egész idény alatt eltört hangnélküli kórus dissonantiája. Egyedül Virágh volt az, aki Pfeiferkorn szerepében állandó jó kedvben tartotta a közönséget. Tárhető volt Kellér is Günter szerepében.

Hétfőn jul. 25-én a »Doktor ur» Molnár Ferencnek már nálunk többször előadott 3 fel-

vonásos bohózata ment. F. Egyed Lenke (Sárkányne) elég ügyesen mozgott szerepében és megfelelt Rajcsányi (Csathó) is. Virágh (Puzsér) virtuozitással kiszínezett alakítás volt, aminőt csak ritkán látni. Nem volt ő az a tulzottan bohóckodó alak, mint eddigi elődei, akik itten kreálták ez alakítást.

Kedden jul. 26-án az esőmentes szinkór esütörtököt mondott, ugy a nézőtérén, mint a színpadon csurgott a víz s e miatt az előadást másnapra kellett halasztani. A Virágh jutalomjátékára bejött közönség a Barnaiban igyekezett magát kárpótolni az elmaradt művelzetért.

Szerdán jul. 27-én Virágh Ferencz jutalomjátékú »Lili» került színre. A közönség elismeréssel adózott kedvencének és egy pénz-zacsokóval és sok virággal kedveskedett neki. Balázs Janka (Amelie) s Rajcsányi (Plin-chard) még megállták helyüket, a többi szereplők azonban a legenyhébb mértéket sem ütötték és jobb velük nem is foglalkozni.

Csütörtökön jul. 28-án Planquette 3 felvonásos operettje, a »Kornevillei harangok» Rajcsányi István jutalomjátékú ment. Az előadás elég acceptabilis volt, Rajcsányi szép énekével tetszést aratott és sok tapsot nyert. Tisz-telű több csokorral és pénzgyűjtéssel fejezték ki iránta elismerésüket. Nagy Aranka és Balázs Janka szintén kiténtek énekekkel, Virágh (Gáspár apó) nagyon bizonytalanul mozgott és látszott, hogy szerepébe csak beugrott.

Pénteken jul. 29-én másodsor adták a »Drótostót»-ot kis közönség előtt s joggal bosszszankodtak, hogy a második felvonás táncszá-mait kihagyták, e helyett bizony inkább elmaradhatott volna az ének.

Szombaton jul. 30-án utolsó előtti előadásul és Balázs Janka jutalomjátékú a »Kis kofa» került színre. Bizony gyenge egy darab, zenéje is messze áll attól a ponttól, ahol az igazi operette kezdődik. A szereplők tőlük telhetőleg igyekeztek lelket önteni a darabba, de hiába, nem sikerült. Balázs Janka és Molnár Bella a közönség tetszését kivívták, Virágh sok tréfát és helyi viccet csinált, hol kisebb, hol nagyobb szerencsével és tetszéssel.

Vasárnap jul. 31-én utolsó előadásul Kerekcs Pungur Mihály tákolmánya »Obrenovics Sándor Szerbia királya élete és halála» mű látványosság ment. Ezzel befejeződött az ény és e rovat vezetője is bucsut mond ugy a közönségnek, mint a társulatnak, a viszontlátásig!

Felölős szerkesztő: **Dr. Kállai József.**
Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

Hirdetések.

K é r e l e m !

Azon t. hölgyet vagy urat, akinek esernyő-met kölcsönadtam, de máig vissza nem kaptam, kérem sziveskedjék azt hozzám visszazármaztatni.

Friedman Mihály.

Minden családnak

saját jól felfogott érdekében csakis a

Kathreiner-féle
Kneipp-maláta kávé

szabadna pótléku használnia
a mindennapi kávéitalhoz.

Felhívás

Nagy Mihály község lakosaihoz.

A járdázásról alkotott községi szabályrendelet 6-ik és 7-ik szakaszaira hivatkozva felhívjuk Nagy Mihály község lakosait, hogy házaik előtt elvonuló aszfaltjárda, valamint a vízfolyókák folytonos tisztán tartását annyi- val inkább kötelességüknek ismerjék, mert a mulasztásban lévők költségére fognak a tisztítási munkálatok elvégeztetni, ezenfelül a leg- szigorubb pénzbürség fog ellenük alkalmaztatni.

Mihez tartás végett a szabályrendelet 6-ik és 7-ik szakaszai teljes szövegükben alább kö- zölletnek.

6. §.

A járda és a vízfolyókák folytonos tisztán tartásáról gondoskodni a ház-, illetőleg telek- tulajdonosok, a bérházakra nézve pedig az utcára néző helyiségek lakóinak kötelessége, mely cél- ból a járdát a szükséghez képest naponként le- sepergetni és felöntöztetni, télben a járdáról a járdát megrongálása nélkül felvágatni és a jár- dát homokkal vagy fűrészporral beszórattatni kö- telesek. Ha ezen kötelességüknek az előljáró- ság felhívása dacára eleget tenni vonakodnának, az itt felsorolt teendők a mulasztásban lévők veszélyére és költségére az előljáróság által fognak teljesített.

7. §.

A járdák a gyalogközlekedésre, a vízfolyókák a vízlevezetésre folytonosan szabadon tartandók, ennél fogva azokat bárkinék bárminő célra elfoglalni avagy azokra bármit lerakni tilos. Építkezések alkalmával azonban az épít- tető az előljáróság engedélye alapján megha- tározott időre a járdát elfoglalhatja, de az okoz- zott kárt megtéríteni tartozik.

Az ezen szakaszokban jelzett tilalom el- len vétők az előljáróság által a kövezési alapra fordítandó és annyiszor a mennyiszor 20 ko- ronáig terjedhető pénzbürséggel büntetendők. Ugyancsak az előljáróság a járdára és utestre elhelyezett tárgyakat a fél költségére és veszé- lyére elhordathatja.

Nagy Mihály, 1904. július 28.

Jóth Árpád
jegyző.

Szladek József
bíró.

Bor eladás.

Tudatom, hogy 1902. évi

szabolcsi borom

van eladó. — Hektoliterenként 44 K.

Hordók saját beszerzési áron számíttatnak.

özv. Madarász Lajosné.

A hölgyvilág részére!

Minden t. hölgy saját maga, minden divat szerint, minden fáradság nélkül készítheti ruháját a GUSCHELBAUER ANTAL-féle



Szabályozható Női Derék Szabászati Készülék

segélyével, anélkül, hogy a szabászati rajtot megtanulta volna. Eme készülék minden testalkat részére szabályozható. Akadémian vizsgáztam. Számos elismerő levelet kaptam minden országból. Minden államban törvényileg védve és szabadalmazva.

Védjegy.

Egy készülék ára 3 kor. utánvét mellett

Guschelbauer Antal, Sopron.

Magyarzatok in-
gyen küldetnek. —



Képviselők minden helységben kerestetnek.



1793—1904. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagy-mihályi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Balkó István sátor- aljaujhelyi lakos végrehajtási árverés jog birtálya val bíró önkéntes bírói árverési ügyében a nagy- mihályi kir. járásbíró területén lévő a falkusi 30 sz. tjkvben A. I. 123. hrsz. alatt felvett és B. 9. s. sz. alatt Balkó István nevében álló belingat- lanra 1165 korona, továbbá a falkusi 215. számú tjkvben A. I. 124. hrsz. alatt felvett s B. 8. sz. alatt Balkó István nevében álló belingatlanra 45 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1904. évi szeptember hó 24-ik napján d. e 9 órákor Falkus község bírójának házáján megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladhatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékat vagyis 116 korona 50 fillért, illetve 4 korona 50 fillért készpénzben, vagy az 1881. tcz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ban kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, avagy az 1881. LX. tcz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság Nagy Mihályban 1904. évi július hó 10-án.

Garbinszky, kir. aljbíró.

Fontos sérvbén szenvedőknek!

Ne mulassza el senki, kinek kedves élete s egészsége, magának beszerzeni a legújabb javított és kir. szabadalmazott amerikai-rendszerű **Gummisérvkötőt** beszerzeni. A gummi sérvkötő **Pollitzer** találmánya s a leghíresebb orvos- szaktekintélyek a legjobbnak ismertett el. Mert nem szorítja a testet, éjjel nappal hordható s a sérvet nem engedi kinyomulni a sérvkaput. A sérvkötőn alkalmazott biztonsági készülék pedig teljesen megakadályozza a sérvkötőnek a testről való lecsuszását.

Rendelésnél kérjük megadni a test körméré- tet azonkívül, hogy a sérv jobb, bal, vagy mind két oldalvan e. Megrendeléseket a legnagyobb titoktartás mellett pontosan eszközöl:

POLLITZER MOR és FIA

csász. és kir. szab. kütszerezsek.

BUDAPEST, V., Deák Ferencz-utca 10.

Alapítottatott 1854-ben.

1791—1904. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagy-mihályi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Sirochman Györgyné, vagyis mint kiskorú Sirochman János, György s Mária testgyámja végrehajtónak kisk. Kovály Miklós és kisk. Kovály János, özv. Kovály Mihályné, sz. Nyiczky Zsuzsanna végrehaj- tást szenvedő elleni 2200 K. tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében a nagy-mihályi kir. járásbíró területén lévő a morvai 70 sz. tjkv- ben A. I. 92. hrsz. alatt felvett s B. 9. 10 s. sz. a kisk. Kovály János s kisk. Kovály Miklós vég- rehatást szenvedők nevében álló s a végr. törvény 156 §-a alapján A. I. s. sz. alatt, Kovály András B. 6. s. sz. a. Kovály János (nős Huresik Anná- val) s B. 7. 8. s. sz. a. Kovály Mihály s Kovály György társulajdonosok nevében álló belingatlanra 616 K. továbbá a morvai 256. sz. tjkvben A. I. 273. 289. 353. 384. 453. 502. 523. 580. 623. 647. hrszámok alatt kisk. Kovály János és Miklós vég- rehatást szenvedők nevében álló külingatlan jutalé- kára az árverést 63 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan 1904. évi szeptember hó 22-ik napjának délelőtti 9 órájako r Morva község bírójának házáján megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 61 K 60 f. t. il- letve 6 K 30 f. t. készpénzben, vagy az 1881. LX. tcz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt ig. min. rendelet 8 §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíró, mint tkvi hatóság Nagy- Mihályban, 1904. évi július hó 10.

Garbinszky, kir. aljbíró.

Ridzina pusztai szeszfőzde részére

ügyes szakképzett

szeszfőző

kerestetük. — Bővebb felvilágosítást nyújt

WIDDER SAMU ipar és mezőgazdasága

RIDZINA Gyártelep u. p. Bánócz.

GOLDSTEIN JAKAB

templom- és szoba-festő

NAGYMIHÁLY, Andrassy Dénes-utca II. szám.

Elfogad mindennemű festői és tapétázó munkákat valamint ablak- és ajtó-mázolást, ozimfestést és minden e szakba vágó munkákat izléses, modern kivitelben és jutányos árak mellett.

Festékkereskedésben

mindennemű Borostyánkő-máz szobapadlók fényes és tartós befestésére, száraz- és olajfestékek, firneisz, terpen- tin, lakk, ecset, arany- és ezüst-bronz nagy választékban és jutányosan beszerezhető.

Schicht-szappan

VEDJEGYEK:

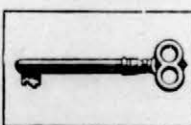
„Szarvas“

vagy

„Kulcs“



a legjobb, legkiadó-
sabb és azért a
legolcsóbb szappan



Minden kártékony vegyülettől teljesen ment.

Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.